

دبي في أرقام

Dubai in Figures

(الربع الأول ، الربع الثاني، الربع الثالث ، الربع الرابع)

(2012)

Contents	رقم الصفحة Page No	المحتويات
Demographic and Vital Statistics	4	الإحصاءات الديموغرافية والحيوية
Construction and Housing	4	التشييد والإسكان
Transportation	5	النقل والمواصلات
Hotels and Tourism	6	الفنادق والسياحة
Finance and Business	6	المال والأعمال
Foreign Trade	7	التجارة الخارجية
Free Zone Trade	7	تجارة المناطق الحرة
Custom Warehouse Trade	7	اتجارة المستودعات الجمركية
Telecommunications	9	الاتصالات
Education	9	التعليم
Environment	9	البيئة

Demographic and Vital Statistics

الإحصاءات الديموغرافية والحيوية

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Total Population (000)	2,106	2,106	2,080	2,054	2,028	إجمالي السكان (بالألف)
Male	1,603	1,603	1,586	1,569	1,553	ذكور
Female	503	503	494	485	475	إناث
Active Individuals During the Day (000)	3,149	3,149	3,097	3,087	3,072	الأفراد النشطين خلال النهار (بالألف)
Marriage Contracts	4,200	1,160	903	1,026	1,111	عقود زواج
Divorce Certificates	1,125	299	266	282	278	شهادات الطلاق
Total Births (Including Private Sector)	27,823	7,427	6,970	6,723	6,703	إجمالي المواليد (يشمل القطاع الخاص)
Male Births	14,040	3,750	3,599	3,319	3,372	مواليد ذكور
Female Births	13,783	3,677	3,371	3,404	3,331	مواليد إناث
Total Deaths (Including Private Sector)	2,134	574	479	512	569	إجمالي الوفيات (يشمل القطاع الخاص)
Male Deaths	1,548	416	344	375	413	وفيات ذكور
Female Deaths	586	158	135	137	156	وفيات إناث

* Represent the Active Individuals During the Year and not the Quarters Total
Source: Dubai Statistics Center
Dubai Courts Department
Dubai Health Authority

* تمثل الأفراد النشطين خلال العام وليس مجموع الأرباع
المصدر: مركز دبي للإحصاء
دائرة محاكم دبي
هيئة الصحة بدبي

Construction & Housing

التشييد والإسكان

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Number of Completed Buildings	2,421	783	582	570	486	عدد المباني المنجزة
Private Villas	1,661	537	393	389	342	فلل خاصة
Investment Villa	309	135	79	72	23	فلل استثمارية
Industrial Buildings	129	39	35	23	32	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	116	22	35	21	38	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	171	37	38	54	42	مباني متعددة الطوابق
Building Floor Area ratios	35	13	2	11	9	مباني نسب طابقية
Value of Completed Buildings (Million AED)	15,984	3,493	4,028	3,706	4,757	قيمة المباني المنجزة (بالمليون درهم)
Private Villas	3,238	989	711	890	648	فلل خاصة
Investment Villa	540	321	114	76	29	فلل استثمارية
Industrial Buildings	799	184	206	52	357	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	2,215	158	258	873	926	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	6,798	1,345	2,457	1,086	1,910	مباني متعددة الطوابق
Building Floor Area ratios	2,394	496	282	729	887	مباني نسب طابقية

Transportation

النقل والمواصلات

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Air Transport النقل الجوي						
Airflights at Dubai International Airport	344,656	90,677	83,724	84,241	86,014	رحلات الطيران بمطار دبي الدولي
Passenger Movement at Dubai International Airport (000)	57,741	15,175	14,634	13,670	14,262	حركة الركاب بمطار دبي الدولي (بالألف)
Arrivals (000)*	28,457	7,495	7,275	6,676	7,011	القادمون (بالألف)*
Departures (000)*	28,664	7,517	7,223	6,839	7,085	المغادرون (بالألف)*
Transit (000)	620	163	136	155	166	العابرون (بالألف)
Marine Transport النقل البحري						
Passenger Movement at Dubai Ports	266,108	90,695	11,009	43,294	121,110	حركة الركاب بموانئ دبي
Arrivals	124,511	40,164	3,812	23,277	57,258	القادمون
Departures	141,597	50,531	7,197	20,017	63,852	المغادرون
Land Transport النقل البري						
Public Transport المواصلات العامة						
Number of Operating Buses	938	938	938	936	901	عدد الحافلات العاملة
Bus Lines	97	97	98	97	91	خطوط الحافلات
Number of Bus Passengers' Trips** (000)	107,792	28,126	26,127	26,823	26,716	عدد رحلات ركاب الحافلات** (بالألف)
Dubai Metro مترو دبي						
Metro Lines Lengths (In Kilometers)- Red Line	52.1	52.1	52.1	52.1	52.1	أطوال خطوط المترو (بالكيلومتر) - الخط الأحمر
Number of Metro Passengers' Trips(000)- Red Line	71,915	20,390	16,249	17,278	17,998	عدد رحلات ركاب المترو (بالألف) - الخط الأحمر
Metro Lines Lengths (In Kilometers) - Green Line	19.917	19.917	19.917	19.917	19.917	أطوال خطوط المترو (بالكيلومتر) - الخط الأخضر
Number of Metro Passengers' Trips - (000) Green Line	37,577	10,911	8,898	9,104	8,664	عدد رحلات ركاب المترو (بالألف) - الخط الأخضر

* Including Transfer Passengers: Passengers Arriving or Departing from one and Destination going to Another Destination With Another Airline or Same Airline Without Going Through Customs Custom Formalities

** Including Urban, Feeder and Intercity Bus Trips

Source: Dubai Dubai Civil Aviation Authority
General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai
Roads and Transport Authority

* يشمل المتنقلون: الركاب القادمين أو المغادرين من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية

** تشمل خدمات حافلات النقل العام والمغذية وعبر المدن

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني
الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي
هيئة الطرق والمواصلات

Hotels and Tourism

الفنادق والسياحة

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Hotels						
عدد الفنادق	399	399	395	392	384	Hotels
عدد الغرف	57,345	57,345	55,048	54,221	53,467	Number of Rooms
عدد النزلاء	7,823,117	2,100,433	1,740,069	1,951,491	2,031,124	Number of Guests
Hotel Apartments						
عدد مباني الشقق الفندقية	200	200	193	195	193	Number of Hotel Apartments Bldgs.
عدد الشقق	23,069	23,069	21,736	21,787	21,704	Number of Flats
عدد النزلاء	2,134,044	625,058	464,378	479,030	565,578	Number of Guests

Source: Tourism and Commerce Marketing Department

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

Finance and Business

المال والأعمال

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Dubai Financial Market						
حجم التداول (ألف سهم وسندات)	40,462,902	7,309,581	6,824,776	8,796,409	17,532,136	Trading Volume (000 share and Bond)
قيمة التداول (ألف درهم)	48,774,354	8,308,485	8,139,859	11,846,398	20,479,612	Trading Value (000 AED)
عدد الصفقات المنجزة	621,434	102,306	105,633	157,921	255,574	Number of Transactions
القيمة السوقية (الف درهم)	183,836,776	183,836,776	183,188,509	175,917,928	196,159,495	Market Capitalization (000 AED)
NASDAQ Dubai						
حجم التداول (ألف سهم)	258,902	167,173	22,467	33,223	36,039	Trading Volume (000 share)
قيمة التداول (ألف درهم)	1,867,256	549,452	536,638	361,496	419,670	Trading Value (000 AED)
عدد الصفقات المنجزة	11,792	2,314	2,339	3,172	3,967	Number of Transactions
القيمة السوقية (ألف درهم)	36,426,986	36,428,986	34,911,598	32,884,212	37,929,234	Market Capitalization (000 AED)

Dubai Chamber

غرفة دبي

عدد شهادات المنشأ الصادرة	747,951	188,172	186,824	195,453	177,502	Certificates of Origin issued
---------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	-------------------------------

Source: Dubai Financial Market
NASDAQ Dubai
Dubai Chamber of Commerce and Industry

المصدر: سوق دبي المالي
ناسداك دبي
غرفة تجارة وصناعة دبي

Direct Foreign Trade

التجارة الخارجية المباشرة

(Value in Million AED)	المجموع Total	الربع الرابع Q4.*	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	القيمة بالمليون درهم
Imports	501,668	-	-	-	-	الواردات
Exports	148,486	-	-	-	-	الصادرات
Re-Exports	157,689	-	-	-	-	إعادة التصدير

Source: Dubai Customs

المصدر: جمارك دبي

Free Zone Trade

تجارة المناطق الحرة

(Value in Million AED)	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	القيمة بالمليون درهم
Imports	228,043	-	-	-	-	الواردات
Exports	11,991	-	-	-	-	الصادرات
Re-Exports	177,024	-	-	-	-	إعادة التصدير

Source: Dubai Customs

المصدر: جمارك دبي

Custom Warehouse Trade

تجارة المستودعات الجمركية

(Value in Million AED)	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	القيمة بالمليون درهم
Imports	7,616	-	-	-	-	الواردات
Exports	2,445	-	-	-	-	الصادرات

Source: Dubai Customs

المصدر: جمارك دبي

Telecommunications*

الاتصالات*

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Number of Telephone and Fax Lines	453,342	453,342	457,143	462,266	467,927	عدد خطوط الهاتف والفاكس
Number of Mobile Telephone Lines	3,724,092	3,724,092	3,827,056	3,599,118	3,341,135	عدد خطوط الهاتف المتحرك
Number of Internet Lines**	332,846	332,846	340,539	346,658	358,105	عدد خطوط الإنترنت**

* Excluding Emirates Integrated Telecommunications (du)

** Including Internet Dial up, Al Shamil, Business and Leased Lines
Source: Emirates Telecommunications Corporation

* لا تشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (du)
** يشمل الإنترنت العادي والشامل وإنترنت الأعمال والإنترنت المؤجر
المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

Education

التعليم

	2012 / 2013	
Total Number of Schools During The Year	233	إجمالي عدد المدارس خلال العام الدراسي
Governmental	80	حكومي
Private	153	خاص

Source: Ministry of Education
Knowledge and Human Development Authority

المصدر: وزارة التربية والتعليم
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

Environment

البيئة

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Quantity of Collected Waste (000 ton)	9,194	2,338	2,258	2,357	2,241	كمية النفايات المجمعة (بالألف طن)
Quantity of Treated Water (Million m ³)	180	50	42	45	43	كمية المياه المعالجة (مليون متر مكعب)
Quantity of Water Used for Irrigation (Million m ³)	167	41	41	44	41	كمية المياه المستخدمة للري (مليون متر مكعب)
Total Green Added Areas During the Period (m) ²	1,810,397	410,140	326,754	580,191	493,312	إجمالي المساحات الخضراء المضافة خلال الفترة (م) ²

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي